

EDI - ASN Note  
(VDA 4912)

Load-No.: 52468

02.03.2018 - 13:21  
page 1/3

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248  
place of storage:

Firma  
SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

Consumption:  
Dispatch Type: Truck  
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
-Number: 16070077  
Gross Weight: 14.747 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	Add. Data Vendor	-Number Vendor	Consignment	
80462641	000010	2501363991	2.700	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	550002776006
02.03.2018	033913-900						mt. wt.: 2.824 KG , gr. wt.: 2.992 KG
198704	CC: 180020471 V		900	PC	S	COUFA 0	
	CC: 180020464 V		900	PC	S		
	CC: 180019660		900	PC	S		
	CC: 3		HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
	Cast-Number: 607213						
	UC-Material: L04720010						
	Text: Engineering Change Status -						
	Text: Customer Change No. -						
	Text: Supplier Index -						
80462647	000010	2501422091	3.000	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550002776007
02.03.2018	033914-900						mt. wt.: 3.100 KG , gr. wt.: 3.290 KG
198705	CC: 180020529 V		750	PC	S	COUFA B	
	CC: 180020520 V		750	PC	S		
	CC: 180020514 V		750	PC	S		
	CC: 180019538 V		750	PC	S		
	CC: 4		TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
	Cast-Number: 236128						
	UC-Material: G041700020						
	Text: Engineering Change Status -						
	Text: Customer Change No. -						
	Text: Supplier Index -						
80462651	000010	2501364391	1.400	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550002776008
02.03.2018	033916-900						mt. wt.: 1.960 KG , gr. wt.: 2.071 KG
198706	CC: 180020554 V		700	PC	S	COUFA K	
	CC: 180020543 V		700	PC	S		
	CC: 2		HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
	Cast-Number: 235561						
	UC-Material: G041700010						
	Text: Engineering Change Status -						
	Text: Customer Change No. -						
	Text: Supplier Index -						

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certifici



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel ZAHNRAD 2.GANG**  
(Part name: / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4220.91**  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr. 30000004**  
(order no. / No. De commande)  
**Schmelzen-Nr. 236128**  
(heat number / No. de Coulee)

**HBS-Teile.-Nr. 033914-900**  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
**Änderungsindex -**  
(draw. notfic. index / Indice du plan)  
**Lieferschein-Nr. 80462647/000010**  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
**Schmelzen-Knz.**  
(heat code / Repère de Coulee)

**Auftrag 1009214**  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material G041700020**  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum 02/20/2018**  
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl 3,000**  
(quantity / Quantité)

**Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH**  
(steel mill / Acierrie)  
**Lieferpezifikation GCG\_805000\_02**  
(technical specification / Spécification de livraison)

**Herstellprozess E/VAK**  
(process flow / Procédé fabrication)

**Gießformat 240X240**  
(casting dim. / Dimension coulée)  
**Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP**  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Rohmat.-abm. 55 Rund**  
(raw material dim. / Barre diamètre)

**Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)**

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1200	1.2600	0.0110	0.0200	1.1900	0.0400	0.1900	0.1900	0.0120	0.0320	0.0050	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0013	0.0080	0.0005	0.0000	0.0006	0.0130	2.3000	7.0000

**Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)**

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	41.80	0.00	38.90	0.00	36.70	35.00	33.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

**Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)**

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6 - Sek. 7	7 - 9	

**Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)**

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

**Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)**

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0	197.0	HB

**Kernhärte (core hardness / dureté centre)**

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

**Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)**

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3-OXIDE=0
Umformgrad: 24,5-fach	

1) Sender/vendor <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. <b>91001108</b>		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent		<b>Freight Order</b>	
5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b> LSF LC		6) Date <b>02.03.2018</b>			
8) Shipment number <b>52468</b>		11) Recipient Company <b>GETRAG S.p.A.</b> Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		9) Forwarding agent	
12) Customer Number <b>14550700</b>		VAT Id-No.: <b>IT04886850728</b>		10) Forwarding <b>16070077</b>	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		13) Cargo manifest/freight list	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080462641		3		HESON KLEIN	
0080462647		4		TBA-520858	
0080462651		2		HESON KLEIN	
0080462659		2		HESON KLEIN	
0080462661		3		HESON KLEIN	
0080462665		1		HESON KLEIN	
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
DOPPELRAD 2./RW.GANG		168		2.992	
ZAHNRAD 2.GANG		190		3.290	
SCHALTRAD 4.GANG		111		2.071	
SCHALTRAD 5.GANG		111		2.164	
FESTRAD 5.GANG		167		3.214	
SCHALTRAD 6.GANG		55		1.016	
<b>Total</b>		<b>15</b>		<b>802 KG</b>	
16) Receipt date <b>02.03.2018</b>		17) Receipt time <b>13:20:00</b>			
31) Del. term <b>FCA Plettenberg</b>		32) Value of goods <b>23.052,52 EUR</b>		33) kind of goods <b>A</b>	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				38) Means of transport number	
				39) Truck code <b>WPR7410M</b>	
				40) Shipping type <b>Truck</b>	
				42) Acknowledgement of receipt from ship-to party <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Above delivery received completely and intact.	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		Date		08 MAR 2018	
Truck signature		Name		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
Signature		Company stamp / signature			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro sklds Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro sklds Euro wire pal conv	
				46) Für die Ablage	



Seit über ... **50** Jahre



**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001722 vom 02.03.2018



Ludwigsburg, 02.03.2018  
Seite 1 von 1

<b>1 Absender / Expéditeur</b> <b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>DAIMLERSTRASSE 11</b> <b>58840 PLETTENBERG</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b> <b>CMR</b> <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gütigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).          Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small>	
<b>2 Empfänger / Destinataire</b> <b>GETRAG SPA</b> <b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b> <b>70026 MODUGNO</b> <b>ITALIEN</b>		<b>6 Frachtführer / Transporteur</b> <b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>Intern. Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b> Benutzte Gen.-Nr.: <b>D-08-019-G-0158</b>	
<b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b> Ort / Lieu <b>MODUGNO</b> Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps Datum / Date <b>07.03.2018</b>		<b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b> Benutzte Gen.-Nr.:	
<b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b> Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b> Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps Datum / Date <b>02.03.2018</b>		<b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>	
<b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>			
<b>9 Pos. No.</b> 1 2 3 4 5 6	<b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> 80462641 80462647 80462651 80462659 80462661 80462665	<b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b> 3 4 2 2 3 1	<b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI
<b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> <b>Getriebeteile</b>		<b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> <b>14.747</b>	<b>15 Umfang cbm</b>
Summe: Totat		<b>15,00 COLLI</b>	<b>14.747,00</b>
<b>16 Anweisungen des Absenders</b>		<b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>	
<b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b> <b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>		<b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres</b>	
<b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b> Anhänger Fahrer		<b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b> Via Carl-Benz-Straße 23, 71634 Ludwigsburg (BA) Réception des marchandises le <b>08 MAR 2018</b> <b>GETRAG SPA</b> <b>I-70026 MODUGNO</b> "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterzeichnet und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	
<b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>D-58840 PLETTENBERG</b> Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		<b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>D-71634 Ludwigsburg</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
<b>22 Benutzter Grenzübergang</b>			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEF604


**Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:**

DATA	08.03.18	TRASPORTATORE	Schweitzer
TARGA	XA577EX	AUTISTA	PAPABELLA
NR COLLI VIAGGIO	15	DOC. IDENTITA'	

**Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:**

COLLI RICONTRATI	15
------------------	----

Ddt	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	SPIZZIGO A	FIRMA	
-----------	------------	-------	--